

MESSBRIEF CERTIFICAT DE JAUGE

Internationale Klasse / Série internationale **5,5m**

Vermessung in Salzwasser / Jauge en eau de mer

mit / avec 1,025 t/m<sup>3</sup>

16.	Höhe über Schandeck Hauteur au-dessus du plat-bord	H maximal	= 11,100 m
		H gemessen mesuré	= 11,100 m
16.	Höhe Vorsegel $\Delta$ über Schandeck Hauteur du triangle de foc au-dessus plat bord	I maximal	= 8,880 m
		I gemessen mesuré	= 8,880 m
20.	Spinnaker-Seitenlieks Ralingues du spinnaker	maximal	= 3,365 m
20.	1/2 Spinnaker-Fussliek = 1,25 x <b>2,692</b> Mesure de la moitié de la bordure du spinnaker	maximal	= 3,365 m
20.	1/2 Spinnaker Mittelbreite = 0,75 x <b>3,365</b> Largeur de la ligne mediane du spinnaker	minimal	= 2,524 m
21.	Länge Spinnakerbaum = J gem. Longueur du tangon	maximal	= 2,692 m

Name der Yacht **ROSEIDON**  
Nom du Yacht **G. Morand**  
Eigner **G. Morand**  
Propriétaire  
Club **CUSNG**  
Club  
Heimathafen **Genève**  
Port d'attache  
Konstrukteur **Luders**  
Architecte  
Bauwert **Corsier Port**  
Chantier naval  
Erbaut in **Corsier (Genève)**  
Lieu de construction  
Baujahr **1963**  
Année de construction  
Vermessen durch **repris cert. précédent du 17.7.67 \***  
Jaugé par  
in **Genève** den **25** juillet 19 **69**  
à le  
Gültigkeit des Messbriefes bis  
Certificat valable jusqu'au **24** juillet 19 **71**  
Klassenvorschrift, Art. 31 und 33  
Règlement de constr.

\* + contrôle des immersions

Vermessungs-Wert/Coefficient de jauge: **5,497 m**

Renn-Nummer  
No. de course

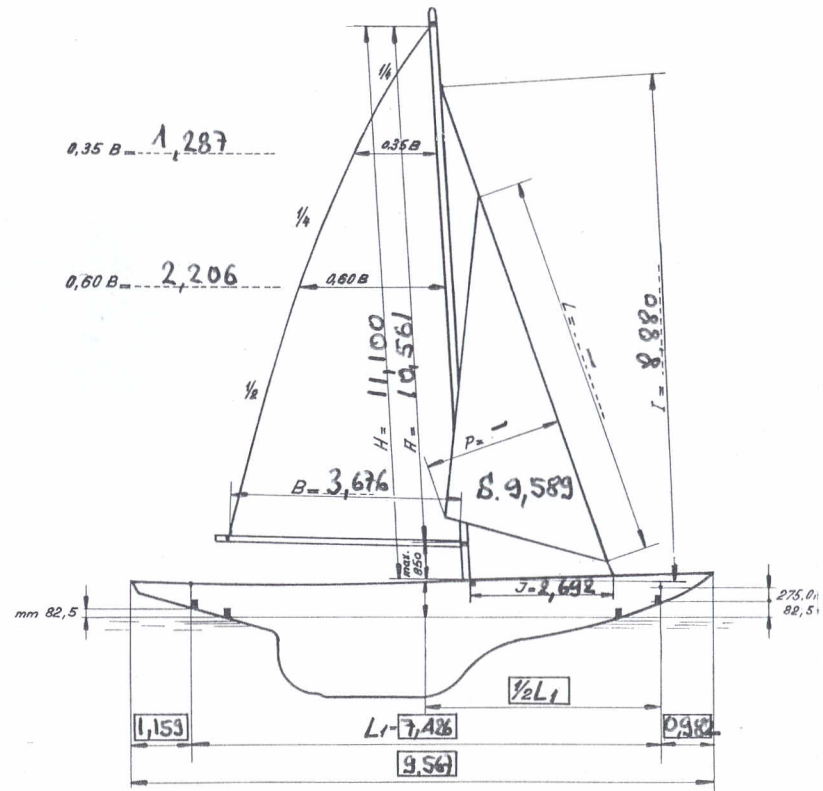
**5,5**

**Z 57**

Klassenzertifikat: No. **900.268**  
Certificat de classification: No.

Datum **25.7.1969**  
Date

Gesellschaft **Veritas** OR **5,5m**  
Société



17.	Grossegel; Grandvoile	$0,5 \times A \times B = 0,5 \times 10,561 \times 3,676$	= 19,411 m <sup>2</sup>
16.	Fock Foc	$0,5 \times L \times P = 0,5 \times \dots \times \dots$	= 9,589 m <sup>2</sup>
15.	Vermessene Segelfläche total Surface mesurée totale	S =	<b>29,000</b> m <sup>2</sup>
		$\sqrt{S} =$	<b>5,385</b> m
15.	80% Vorsegel $\Delta = 0,8 \cdot 0,5 \times I \times J = 0,8 \cdot 0,5 \times 8,88 \times 2,692$ Triangle avant		= 9,562 m <sup>2</sup>
16.	Basis Vorsegel $\Delta$ Base du triangle avant	J maximal = $0,5 \times \sqrt{S}$	= 2,692 m
	Bemerkungen: Remarques:		

57

57

EXEMPLAIRE RÉSERVÉ À L'U.S.Y.

Im USY-Register  
ein- und abgemessen am  
**29. JULI 1969**

MARTIN \* Y.S.U.I.  
Der Vermesser:  
Le Jaugeur:  
**J. C. Marti**  
Jaugé le  
**Corsier**  
Jaugeur officiel de l'U.S.Y.

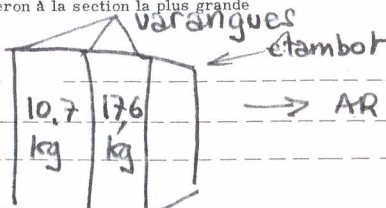
# Diverse Bestimmungen / Conditions diverses

## Begrenzungen / Restrictions

Länge über Alles Longueur hors-tout	=	<u>9,567</u> m
Bug-Ueberhang in der LWL Elancement avant	=	<u>1,209</u> m
Heck-Ueberhang in der LWL Elancement arrière	=	<u>1,518</u> m
Ueberhänge total in der LWL (Salzwasser) Elancements totaux (eau salée)	=	<u>2,727</u> m
Länge in der Wasserlinie, LWL Longueur à ligne de flottaison	=	<u>6,840</u> m
4. Mittl. Freibord vorne, an Ende L1 Francbord moyen à l'avant à L1	=	<u>0,747</u> m
Mittl. Freibord Mitte, in Mitte L1 Francbord moyen au milieu L1	=	<u>0,676</u> m
Mittl. Freibord hinten, an Ende L1 Francbord moyen à l'arrière à L1	=	<u>0,538</u> m
Summe der Freiborde Somme des franc-bords	Σ	= <u>2,021</u> m
Mittl. Freibord $\frac{2}{3}$ über LWL Salzwasser Francbord moyen en eau salée	=	<u>0,674</u> m
7. Minimaler Freibord in Salzwasser Francbord minimum en eau salée	=	<u>0,630</u> m
6. Innenballast: <u>28,3</u> kg, Lest intérieur:	Lage: Emplacement:	<u>voir croquis *</u>
6. Gewicht gewogen, incl. Innenballast Poids effectif, lest compris	G	= <u>2010</u> kg
6. Verdrängung in Salzwasser Déplacement en eau salée	D = $\frac{2010}{1,025}$	= <u>1,961</u> m <sup>3</sup>
7. Tiefgang in Salzwasser Tirant d'eau en eau de mer	maximal	= <u>1,350</u> m
Tiefgang in Salzwasser, Marke I Tirant d'eau en eau de mer, marque I	gemessen mesuré	= <u>          </u> m
5. e Tiefgang in Süßwasser, Marke I zusätzl. Tirant d'eau en eau douce, marque I supplémentaire	berechnet calculé	= <u>1,336</u> m
Tiefgang in Süßwasser Tirant d'eau en eau douce	gemessen mesuré	= <u>1,336</u> m
7. Breite Bau	minimal	= <u>1,900</u> m
9. Breite auf 1/2 Freibord B Bau à moitié du francbord	gemessen mesuré	= <u>1,906</u> m
Breite über Deck Bau à la hauteur du plat-bord	gemessen mesuré	= <u>1,930</u> m
Seiteneinfall Rentrées des hauts (RH)	gemessen mesuré	= <u>          </u> m
14. Seiteneinfall Rentrées des hauts (RH)	maximal	= <u>          </u> m
Seiteneinfall-Ueberschuss Différence en plus RH	ΔSe	= <u>          </u> m
14. Korrektur für Seiteneinfall, zu R add. Correction pour excès de RH	3 · ΔSe	= <u>          </u> m
10. Kielbreite am grössten Querschnitt minimal Largeur de l'aileron à la plus grande section	=	<u>0,150</u> m
Kielbreite am grössten Querschnitt gemessen Largeur mesurée de l'aileron à la section la plus grande	=	<u>0,152</u> m

Bemerkungen: \*  
Remarques:

AV ←



→ AR

# Ermittlung des Vermessungs-Wertes/Determination du coefficient

## de jauge

$$\text{Formel: } R = 0,9 \left[ \frac{L \cdot \sqrt{S}}{12 \cdot \sqrt{D}} + \frac{L + \sqrt{S}}{4} \right] \leq 5,50 \text{ m}$$

## Vermessungs-Masse / Mesures

Länge über Alles Longueur hors-tout	=	<u>9,567</u>
Bug-Ueberhang auf L1 Elancement avant	=	<u>0,982</u>
Heck-Ueberhang auf L1 Elancement arrière	=	<u>1,159</u>
Summe der Ueberhänge Somme des élancements	=	<u>2,141</u>
3. Vermessungs-Länge L1 Longueur mesurée	=	<u>7,426</u>
Umfang vorne auf L1 <sup>0</sup> Chafne avant à	=	<u>0,675</u>
Doppelte Vertikalhöhe vorne L1 0 Double hauteur verticale à l'avant	=	<u>0,550</u>
3. Differenz vorne Différence à l'avant Δv add. zu L1	=	<u>0,125</u>
3. Minim. Rechnungs-Diff. vorne, zu L1 Différence minimum pour le calcul à l'avant	=	<u>0,165</u>
Umfang hinten auf L1 0 Chafne à l'arrière	=	<u>1,676</u>
Doppelte Vertikalhöhe hinten L1 Double hauteur verticale à l'arrière	=	<u>1,032</u>
Differenz hinten Δh Différence à l'arrière	=	<u>0,644</u>
3. 1/3 Diff. hinten Δh/3 add. zu L1 1/3 à l'arrière	=	<u>0,214</u>
3. Minim. Rechnungs-Diff. hinten, zu L1 Différence minimum pour le calcul	=	<u>0,234</u>
3. Formel-Länge L Longueur de formule	=	<u>7,825</u>
L	=	<u>7,825</u>
√S	=	<u>5,385</u>
L + √S	=	<u>13,210</u>
1/4 [L + √S]	=	<u>3,303</u>
2. Verdrängung in Salzwasser D <sup>m3</sup> Déplacement en eau salée	=	<u>1,961</u>
√D	=	<u>1,252</u>
12√D	=	<u>15,024</u>
L · √S	=	<u>42,148</u>
$\frac{L \cdot \sqrt{S}}{12 \sqrt{D}}$	=	<u>42,148</u>
$\frac{L + \sqrt{S}}{4}$	=	<u>1,961</u>
Summe = Hammerwert Somme = chiffre en parenthèses	=	<u>6,108</u>
2. 0,9 · Summe	=	<u>5,497</u>
14. Korrektur für Seiteneinfall Correction pour excès de rentrées des hauts	=	<u>          </u>
Vermessungs-Wert R Coefficient de jauge	Σ	<u>5,497</u>
R =	=	<u>5,497</u> m

5,500